

Ordinaziun tar la lescha da sanadad

sa basond sin l'art. 45 da la constituziun chantunala dals 18 da matg / 14 da settember 2003

relaschada da la regenza ils 16 da december 2008

I. Promoziun da la sanadad e prevenziun

Art. 1

¹ L'uffizi da sanadad è cumpetent per la promoziun da la sanadad e per la prevenziun. El coordinescha ils projects interdisciplinars. Incumbensas
1. chantun

² La promoziun da la sanadad e la prevenziun en il sector da la scola è – en il sector da la scolina e da la scola populara – chaussa da l'uffizi per la scola populara ed il sport, en il sector da las scolas medias e da las scolas autas chaussa da l'uffizi per la furmaziun media-superiura ed en la scola professiunala chaussa da l'uffizi per la furmaziun professiunala.

³ La prevenziun secundara e terziara en il sector da la dependenza da l'alcohol, da drogas e dal giu è chaussa da l'uffizi dal servetsch social.

Art. 2

Las vischnancas han:

2. vischnancas

- a) da designar in post ch'è cumpetent per la promoziun da la sanadad e per la prevenziun sin plaun communal e sin plaun da la scola;
- b) ademplant lur incumbensas, d'observar soluziuns che tegnan quint da la sanadad.

Art. 3

Betg sco reclama en il senn da la lescha na valan en spezial:

Scumond da far
reclama per
alcohol, per tubac
e per products da
tubac

- a) l'infurmaziun equilibrada e neutrala davart ils products e davart las marcas;
- b) l'exposiziun da products en ina vaidrina da la producenta u dal producent ubain da la vendidra u dal vendider;
- c) la purschida da products a stans da fiera u da vendita;
- d) l'inscripziun da vehichels che appartegnan a la firma cun il num da la firma u dals products.

Art. 4¹⁾

Protecziun da las
nunfimadras e
dals nunfimaders
1. localitads per
fimadras e per
fimaders

¹ Localitads, da las qualas duas u dapli da las varts che las cunfineschan èn avertas cumplettaimain, na valan betg sco localitads serradas.

² Las localitads per fimadras e per fimaders ston esser ventiladas uschia, ch'il fim na disturba betg las personas en las ulteriuras localitads.

³ ...

⁴ ...

⁵ ...

⁶ ...

Art. 4a²⁾

2. cumpetenzza

¹ La controlla, sche las directives areguard las localitads per fimadras e per fimaders en ils edifizis ch'èn accessibels al public vegnan observadas, è chaussa da las vischnancas.

La controlla da las disposiziuns davart la protecziun da las lavurantas e dals lavurants en localitads che n'èn betg accessiblas al public è chaussa da l'uffizi per industria, mastergn e lavur.

Art. 5

3. procedura da
multas
disciplinaras
a) premissas³⁾

¹ La commembra u il commember da la suprastanza communal ch'è competent per il sector da la polizia respectivamain las terzas personas ch'èn incaricadas da la vischnanca cun incumbensas da polizia èn autorisads da chastiar surpassaments da las disposiziuns davart la protecziun da las nunfimadras e dals nunfimaders tenor l'artitgel 15a alinea 1 da la lescha cun ina multa disciplinara da 50 francs.

² La multa disciplinara dastga vegnir incassada sin il lieu mo, sche la cuntravenziun è vegnida observada da l'organ da polizia sez, sch'ils fatgs èn legalmain e realmain clers sco er sche la persuna fallibla renconuscha ils fatgs che la vegnan renfatschads e sch'ella admetta d'esser culpabla.

Art. 6

b) procedura

¹ La persuna fallibla po pajar l'import directamain u entaifer 30 dis.

² Sch'ina persuna fallibla paja immediatamain la multa, survegn ella ina quittance. Cun pajar la multa va quella en vigur legala.

³ Sch'ina persuna fallibla na paja betg immediatamain la multa, survegn ella in formular da multa. Sch'ella paja la multa entaifer il termin, vegn il

¹⁾ versiun dals al. 1 e 2 sco er aboliziun dals al. 3 fin 6 tenor CR dals 13 d'avrigl 2010; entrà en vigur il 1. da matg 2010

²⁾ integraziun tenor CR dals 13 d'avrigl 2010; entrà en vigur il 1. da matg 2010

³⁾ nova numeraziun da la marginala tenor CR dals 13 d'avrigl 2010; entrada en vigur il 1. da matg 2010

formular destrui. Cas cuntrari vegn fatga ina denunzia tar l'autorità communal cumpetenta ed i vegn exequida la procedura penala administrativa ordinaria cun adossar ils custs a la persuna fallibla.

⁴ Sch'ina persuna fallibla che ha ses domicil ordaifer la Svizra na paja betg immediatamain la multa, sto ella deponer l'import u prestar in'autra garanzia adeguata.

⁵ En cas da cuntravenziuns d'uffants e da giuvenils che n'han betg anc cumpleni il 15avel onn da vegliadetgna il mument ch'il fatg vegn commess, na vegn betg applitgada la procedura da multas disciplinaras.

Art. 7

¹ La quittance conferma mo che l'import da la multa disciplinara è vegni pajà. Ella è anonima.

c) cuntegn da la quittance e dal formular da multa

² Il formular da multa sto cuntegnair las suandantas indicaziuns:

- a) num, prenum, data da naschientscha e domicil da la persuna fallibla;
- b) ura e lieu da la cuntravenziun cunter l'artitgel 15a alinea 1 da la lescha davart ils fatgs da sanadad dal chantun Grischun;
- c) l'import da la multa;
- d) l'indicaziun ch'i vegnia exequida la procedura penala administrativa ordinaria, sche la multa na vegn betg pajada entaifer 30 dis;
- e) la data da la consegna dal formular da multa;
- f) la sottascripziun da l'organ da polizia.

Art. 8

¹ Adattadas da vegnir consumadas sco narcotics èn tut las spezias da chonv cun ina concentraziun da tetraidrocannabinol (THC) che surpassa probablmain 0,3 pertschient en il stadi madir.

Cultivaziun da chonv
1. princip

² L'uffizi da sanadad ha il dretg da prender emprovas per sclerir, sch'il chonv cultivà è adattà da vegnir consumà sco narcotic.

Art. 9

La cultivaziun da spezias da chonv ch'èn adattadas da vegnir consumadas sco narcotics po – sin dumonda – vegnir permessa da l'uffizi da sanadad sut la cundiziun ch'i vegnian prendidas mesiras da segirezza suffizientas, sche la persuna u sche la firma che fa la dumonda dispona d'ina permissiun excepziunala correspundenta da l'uffizi federal da sanadad publica e sche l'applicaziun da la sostanza che vegn gudagnada dal chonv e ch'è adattada da vegnir consumada sco narcotic, vegn fatga sut in accumpagnament medicinal.

2. excepziuns

Art. 10

¹ Persunas che cultiveschan diesch e dapli plantas da chonv han d'annunziar quai a l'uffizi da sanadad. Questa annunzia sto vegnir fatga avant che

3. obligaziun d'annunzia

las plantas cultivadas han cuntanschi in'atezza da 10 centimeters, mesirà dal cumenzament da la ragisch fin al piz da la planta.

² L'annunzia sto cumpigliar las suandantas indicaziuns u ils suandants documents:

- a) la spezia che vegn plantada;
- b) la derivanza da la semenza;
- c) il lieu precis e la grondezza precisa da la surfatscha da la plantaziun;
- d) las producentas ed ils producents responsabels;
- e) l'intent previs da l'utilisaziun;
- f) il contract da cumpra.

³ L'obligaziun d'annunzia croda, sch'igl è vegnida fatga ordavant – en il rom da la registraziun da las datas da structura – in'annunzia davart la cultivaziun a l'uffizi d'agricultura e da geoinformaziun, e quai cun las indicaziuns e cun ils documents tenor l'alinea 2.

II. Permissiuns da manaschi per purschidas per la tgira e per l'assistenza staziunara da pazientas e da pazients stabels e da personas attempadas sco er per servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa

1. EN GENERAL

Art. 11

Inoltraziun da las dumondas

¹ Dumondas per dar e per renovar permissiuns da manaschi ston vegnir inoltradas tenor las directivas ch'èn publitgadas sin la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad.

² La cumprova che las premissas per survegnir ina permissiun èn ademplidas sto vegnir structurada tenor las directivas da l'uffizi da sanadad.

Art. 12

Durada da las permissiuns

Las permissiuns ston vegnir limitadas ad ina durada da maximalmain 4 onns.

Art. 13

Persunal per la tgira e per l'assistenza

¹ Lavurs da tgira dastgan vegnir fatgas mo da persunal spezialisà e da persunal d'assistenza dal sector da la tgira e da l'assistenza.

² Sco persunal spezialisà dal sector da la tgira e da l'assistenza valan: tgirunza u tgirunz cun ina scolaziun tenor CQ CCS, spezialista u spezialist da sanadad ESS, tgirunza u tgirunz DN I, tgirunza u tgirunz diplomà DN II (TPsi, TGM), tgirunza u tgirunz diplomà SPS, spezialista u spezialist d'assistenza ESA, assistenta u assistent da personas attempadas (AFQ u

cun ina renconuschientscha da la CDAS) sco er tgirunza u tgirunz da chasa AFQ ubain tgirunza u tgirunz da chasa qualifitgà che ha ina renconuschientscha chantunala e che ha absolvi ina furnaziun supplementara, ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad, en tractament da tgira ed en farmacologia e persunas che han in diplom ester ch'è renconuschì da la crusch cotschna svizra (CCS) u che han ina scolaziun equivalenta.

³ Sco persunal d'assistenza dal sector da la tgira e da l'assistenza valan: gidantra u gidanter da tgira CCS, assistenta u assistent da tgira, assistenta u assistent da persunas attempadas (AFQ u cun ina renconuschientscha da la CDAS) sco er tgirunza u tgirunz da chasa AFQ ubain tgirunza u tgirunz da chasa qualifitgà che ha ina renconuschientscha chantunala u che ha ina scolaziun equivalenta.

2. CHASAS DA TGIRA, GRUPPAS DA TGIRA ED ABITAZIUNS DA TGIRA

Art. 14

Chasas da persunas attempadas e da tgira, gruppas da tgira ed abitaziuns da tgira adempleschan las pretensiuns areguard il spazi, sche:

Premissas per la permissiun
1. areguard il spazi

- a) la concepziun dal spazi correspunda a la norma SN 521 500 "Construir tenor ils basegns da persunas cun impediments" da l'associaziun svizra da las persunas invalidas, als fegl d'infurmaziun 7/95 e 5/98 dal post svizzer specialisà per la construcziun adattada a las persunas cun impediments, sco er a las pretensiuns che l'uffizi da sanadad fa per las localitads e per ils implants al liber sco er per las staziuns per persunas cun demenza da chasas da persunas attempadas e da tgira subvenziunadas. L'uffizi da sanadad po permetter excepziuns en il cas singul;
- b) il concept da spazi è coordinà cun il concept da gestiun.

Art. 15

Chasas da persunas attempadas e da tgira, gruppas da tgira ed abitaziuns da tgira adempleschan las pretensiuns areguard la gestiun, sch'ellas:

2. areguard la gestiun

- a) han in concept da gestiun sco er in concept da tgira e d'assistenza per tgirar e per assister en moda adequata las abitantas ed ils abitants inclusiv las persunas cun demenza;
- b) garanteschon il provediment medicinal da las abitantas e dals abitants che vegn fatg d'ina media u d'in medi;
- c) han ina media u in medi da chasa;
- d) garanteschon l'assistenza psichiatica da las abitantas e dals abitants;
- e) han in'apoteca conciliara u in apotecher conciliar;
- f) han persunal specialisà per la tgira e per l'assistenza durant 24 uras;
- g) han ils indrizs, ils apparats ed ils meds auxiliars ch'en necessaris per la tgira e per l'assistenza da las abitantas e dals abitants.

3. areguard il
persunal
a) en moda
qualitativa

Art. 16

¹ Chasas da personas attempadas e da tgira, gruppas da tgira ed abitaziuns da tgira adempleschan las pretensiuns qualitativas areguard il persunal, sche:

- a) la manadra u il manader da la purschida ha in diplom ch'è renconuschi da l'uffizi da sanadad sco directura u sco directur da la chasa u ina scolaziun equivalenta;
- b) la manadra u il manader dal sector da la tgira e da l'assistenza ha in diplom federal sco tgirunza u sco tgirunz ubain in diplom equivalent, ina furmaziun supplementara ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad en il sector da la gestiun ed ina furmaziun supplementara ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad en la tgira ed en l'accompagnament d'umans che han malsognas psicicas;
- c) la manadra u il manader da la partiziun u da la structura dal di per personas cun demenza ha in diplom federal sco tgirunza u sco tgirunz ubain in diplom equivalent sco er ina scolaziun supplementara ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad en psicogeriatra;
- d) la quota dal persunal spezialisà importa 40 pertschient dal persunal dal sector da la tgira e da l'assistenza ch'è minimalmain necessari tenor l'artitgel 17;
- e) 20 pertschient dal persunal dal sector da la tgira e da l'assistenza ch'è minimalmain necessari tenor l'artitgel 17 han ina scolaziun cun in diplom en tgira ed en assistenza.

² L'uffizi da sanadad po conceder excepziuns, sch'il manaschi cumprova ch'el n'ha betg pudi recrutar u ch'el n'ha betg pudi recrutar sufficientamain persunal che correspunda a las pretensiuns. 85 pertschient da l'effectiv da persunal ch'è necessari tenor l'artitgel 17 na dastgan en quest connex betg vegnir sutpassads.

Art. 17

b) en moda
quantitativa

¹ Chasas da personas attempadas e da tgira, gruppas da tgira ed abitaziuns da tgira adempleschan las pretensiuns quantitativas areguard il persunal, sch'igl è avant maun l'effectiv da persunal ch'è necessari per ina tgira e per in'assistenza adequata da las abitanas e dals abitants, per garantir la qualitad e per assister las emprendistas ed ils emprendists.

² L'effectiv da persunal necessari sto vegnir erui sco suonda:

multiplicaziun dals puncts SCRA da tut las abitanas e da tut ils abitants da l'onn precedent cun il temp da 3 minutas e 6 secundas (u 186 secundas) per di e per punct SCRA che sto vegnir impundi per ina tgira adequata.

³ Tar l'effectiv da persunal che resulta da l'alinea 2 ston vegnir adids ils suandants supplements:

- a) 15 pertschient per prestaziuns che n'en betg suttemessas a la LAM;
- b) in temp da 10 minutas per di e per abitanta u per abitant dal stgalim SCRA 0.

⁴ Tar l'effectiv da personal che resulta da l'alinea 3 ston vegnir adids ils suandants supplements:

- a) 10 pertschient per il temp betg productiv;
- b) 10 pertschient per conceder bunificaziuns da temp per il servetsch da notg (da las 23.00 fin las 6.00);
- c) 4 pertschient per piazza da lavur per garantir la qualitat e per manar il personal sin il stgalim da staziun;
- d) 0.1 plazzas da lavur per emprendista u per emprendist da la scolaziun en tgira ed en assistenza;
- e) 0.2 plazzas da lavur per abitanta u per abitant che fa diever da purschidas renconuschidas per personas cun demenza.

⁵ La lavur che vegn prestada da las emprendistas e dals emprendists da la scolaziun en tgira ed en assistenza vegn messa a quint cun 30 pertschient.

⁶ L'uffizi da sanadad po permetter excepziuns en il cas singul.

Art. 18

Chasas da personas attempadas e da tgira, gruppas da tgira ed abitaziuns da tgira ston ademplir las suandantas prescripziuns da qualitat:

4. prescripziuns da qualitat

- a) il manaschi utilisescha in sistem per il manaschament da la qualitat ch'è orientà al process e che cuntegna ils standards per ils secturs che vegnan fixads da l'uffizi da sanadad. Il sistem per il manaschament da la qualitat sto esser certifitgà d'in post ch'è accredità dal servetsch d'accreditaziun svizzer per ils fatgs da sanadad;
- b) il manaschi garanteschia ina qualitat adequata da la tgira e da l'assistenza.

3. SERVETSCHS DA LA TGIRA E DA L'ASSISTENZA A CHASA

Art. 19

Ils servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa adempleschan las pretensiuns areguard la gestiun, sche:

Premissas per la permissiun
1. areguard la gestiun

- a) els han in concept da gestiun sco er in concept da tgira e d'assistenza;
- b) l'administraziun è cuntanschibla per telefon ils lavurdis durant almain 5 uras;
- c) i po vegnir mess a disposiziun a curta vista in servetsch da pichet da 24 uras per clientas e per clients, tar las qualas e tar ils quals i sto vegnir fatg quint cun ina situaziun da crisa;
- d) ina tgirunza u in tgirunz diplomà stat a disposiziun per instruir e per assister il personal che lavura en la tgira durant ils temps da tgira usitads.

2. areguard il
persunal
a) en moda
qualitativa

Art. 20

¹ Ils servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa adempleschan las pretensiuns areguard il persunal, sche:

- a) la directura u il directur ha terminà ina scolaziun da l'economia da manaschi ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad u ina scolaziun equivalenta;
- b) la manadra u il manader dal sector da la tgira e da l'assistenza ha in diplom federal sco tgirunza u sco tgirunz sco er in diplom supplementar en tgira ch'è renconuschì da l'uffizi da sanadad u ina furmaziun supplementara equivalenta;
- c) la manadra u il manader d'acziun ha in diplom federal sco tgirunza u sco tgirunz e po cumprovar d'avair fatg ina furmaziun supplementara ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad sco manadra u sco manader d'acziun sco er ina scolaziun ch'è renconuschida da l'uffizi da sanadad per sclerir il basegn da tgira e d'assistenza;
- d) il persunal d'assistenza ch'è responsabel per la tgira e per l'assistenza ha absolvi almain il curs da gidantras e da gidantras da tgira da la crusch cotschna svizra.

² Per in temp limità po l'uffizi da sanadad conceder excepziuns per las premissas a la furmaziun supplementara tenor las literas b e c, sch'il servetsch cumprova ch'el n'ha betg pudì recrutar il persunal che ademplescha questas pretensiuns.

Art. 21

b) en moda
quantitativa

Ils servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa adempleschan las pretensiuns quantitativas areguard il persunal, sche:

- a) la structura dal persunal tenor l'artitgel 22 literas c e d è dada;
- b) igl è avant maun per mintga plazza a temp cumplain 4 pertschient da plazzas che vegnan impundids per la garanzia da la qualitat e per la direcziun dal persunal;
- c) igl è avant maun 0.1 plazzas per l'accompagnament da mintga emprendista u da mintga emprendist da la scolaziun en tgira ed en assistenza.

Art. 22

3. qualitat da la
structura

Ils servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa han d'ademplier las suandantas prescripziuns da qualitat:

- a) ils princips da qualitat dal chapitel 8 dal concept da qualitat dals servetschs da la spitex dal Grischun dals 9 da december 1999 è realisads;
- b) las collavuraturas ed ils collavuratur absolvian furmaziuns supplementaras internas u externas en la dimensiun d'almain 1 pertschient da las uras da lavur che vegnan prestadas;

- c) la structura dal persunal sto esser uschia che las prestaziuns da tgira tenor l'artitgel 7 alinea 2 litera b da l'ordinaziun davart las prestaziuns per la tgira da personas malsaunas vegnan furnidas per maximalmain 15 pertschient da persunal d'assistenza ch'è responsabel per la tgira;
- d) la structura dal persunal sto esser uschia che las prestaziuns da tgira tenor l'artitgel 7 alinea 2 litera c da l'ordinaziun davart las prestaziuns per la tgira da personas malsaunas vegnan furnidas per maximalmain 75 pertschient da persunal d'assistenza ch'è responsabel per la tgira.

III. Permissiuns per pratitgar la professiun

1. DISPOSIZIUNS GENERALAS

Art. 23

¹ Pratitgond lur professiun han personas che possedan ina permissiun per pratitgar la professiun da sa restrenscher al champ da lavur che corresponda a la scolaziun ed a la furnaziun supplementara ch'en specificas per la professiun.

Champ d'activitad

² Sch'il tractament dal stadi d'ina persuna surpasa lur enconuschientschas e lur qualificaziuns specificas per la professiun, èn ellas obligadas da consultar ina persuna che posseda quellas enconuschientschas e quellas qualificaziuns specificas per la professiun.

2. DISPOSIZIUNS PER SINGULAS PROFESSIUNS

Art. 24

L'igienicra u l'igienicher da dents è autorisà da retrair, d'applitgar e da recumandar medicaments ch'en usitads per pratitgar la professiun e che na pretendan betg in recept.

Igienicra u igienicher da dents; applicaziun da medicaments

Art. 25

La spendrera u il spender è autorisà d'applitgar ils medicaments designads dal departament, e quai senza in'ordinaziun da la media u dal medi.

Spendrera u spender
1. applicaziun da medicaments

Art. 26

¹ En cas da cumplicaziuns durant la gravidanza, durant la naschientscha u durant la pagliola è la spendrera u il spender obligà da consultar ina media u in medi.

2. obligaziuns professiunalas

² Diagnosas extraordinarias tar la mamma e tar l'uffant sto ella u el annunziar immediatamain a la media u al medi.

³ En cas da naschientschas d'in uffant mort è la spendrera u il spender obligà d'infurmar la media districtuala u il medi districtual.

Art. 27

Naturopata u
naturopat
1. premissas da
permissiun

La permissiun per pratitgar la professiun sco naturopata u sco naturopat vegn dada a persunas che sa legitimeschan:

- a) per il sector spezial da l'omeopatia: tras ina registraziun en il register da medischina empirica, cun avair absolvi cun success l'examen tar l'unìun da l'examen svizzer d'omeopatia u tras il titel da furmaziun supplementara da la Fœderatio Pharmaceutica Helvetiæ en omeopatia classica;
- b) per il sector spezial da la medischina tradiziunala chinaisa: tras ina registraziun en il register da medischina empirica u cun avair absolvi cun success l'examen tar l'organisaziun professiunala svizra da la medischina tradiziunala chinaisa;
- c) per il sector spezial da la naturopatia europeica tradiziunala: tras ina registraziun en il register da medischina empirica u cun avair absolvi cun success l'examen tar la cumissiun d'examen e da certificaziun da l'associaziun svizra da las naturopatas e dals naturopats.

Art. 28

2. concessiun da
la permissiun

La permissiun per pratitgar la professiun sco naturopata u sco naturopat vegn dada en la dimensiun, en la quala la naturopata u il naturopat è registrà en il register da medischina empirica, u en la dimensiun da la metoda u da la grupp da metodos ch'è vegnida examinada d'expertas e d'experts da l'organisaziun professiunala correspondent.

Art. 29

3. applicaziun da
medicaments

¹ A la naturopata u al naturopat èsi permess d'applitgar medicaments ad-mess che na basegnan betg in recept ubain medicaments che na basegnan betg in'admissiun, e quai sco suonda:

- a) en il sector spezial da l'omeopatia: per medicaments omeopatics;
- b) en il sector spezial da la medischina chinaisa tradiziunala: per medicaments da la medischina chinaisa tradiziunala;
- c) en il sector spezial da la naturopatia europeica: per medicaments da la medischina alternativa, cun excepziun da tals dals secturs spezial da l'omeopatia e da la medischina chinaisa tradiziunala.

² Igl è scumandà ad ella u ad el da recumandar a pazientas ed a pazients l'applicaziun da medicaments che basegnan in recept. Ella u el sto segnar recumandaziuns en scrit da medicaments da las categorias da consegna D fin E sco "recumandaziun per in medicament".

Art. 30

4. obligaziuns
professiunalas

A la naturopata u al naturopat èsi scumandà:

- a) da prender giu sang e da far injecciuns u d'applitgar autras praticas che pon avair per consequenza blessuras corporalas u perditas da

- sang. Exceptà da quai èn l'applicaziun da ventosas, l'applicaziun da la tecnica tenor Baunscheidt e l'applicaziun da sanguettas;
- b) d'applitgar substanzas e meds fisicals che pericliteschan la sanadad;
 - c) da far intervenziuns medicinalas e chirurgicas ed intervenziuns da l'assistenza al part;
 - d) da tractar malsognas transmissiblas che ston vegnir annunziadas, inclusiv malsognas sexualas;
 - e) da far manipulaziuns vi da la spina dorsala e vi da l'apparat motoric;
 - f) d'emetter expertisas uffizialas, attestats uffizials ed attestaziuns uffizialas.

Art. 31

La permissiun per l'activitad sco psicoterapeuta u sco psicoterapeut vegn concedida a petentas ed a petents senza diplom da media u da medi federal, sch'ellas u sch'els cumprovan:

Psicoterapeuta u
psicoterapeut;
pretensiun
d'admissiun

- a) d'avair fatg in diplom universitar en psicologia sco rom principal u en ina cumbinaziun da roms correspundenta ad in'universitad svizra. En cas motivads po l'uffizi da sanadad renconuscher ina scolaziun fundamentala divergenta;
- b) d'avair fatg ina scolaziun che sa basa sin ina metoda da psicoterapia renconuschida scientificamain, da la quala l'efficacitad cumpiglia in vast sector d'applicaziun;
- c) d'avair applitgà pli profundamain la metoda da psicoterapia tschernida sin l'atgna persuna sco er sin autras personas, e quai sut ina controlla professiunala;
- d) d'avair enconuschientschas teoreticas suffizientas dal sector general dal svilup da la persunalitad e da ses disturbis (inclusiv l'uffanza e la giuventetgna) sin ina basa ch'è renconuschida da la scienza;
- e) d'avair absolvi in'activitad pratica che cumpiglia l'entir sector da stadis psicopatologics da la vegliadetgna da personas creschidas e/u da l'uffanza e da la giuventetgna. Ella po esser ina part da la scolaziun psicoterapeutica;
- f) d'avair manà 400 sesidas terapeuticas.

Art. 32

La direcziun medicinala dal servetsch da salvament e la media u il medi ch'è preschent al lieu da l'accident pon autorisar la sanitaria u il sanitar da salvament d'applitgar medicaments.

Sanitaria u sanitar
da salvament;
applicaziun da
medicaments

Art. 33

¹ Per lavurar sco osteopata u sco osteopat basegni ina permissiun.

Osteopatia

² La permissiun per lavurar sco osteopata u sco osteopat vegn concedida, sche la petenta u sch'il petent posseda il diplom intercantunal ed adem-plescha las ulteriuras premissas tenor l'artitgel 30 da la lescha da sanadad.

3. SUBSTITUZIUN

Art. 34

Durada

¹ La permissiun per far ina substituziun vegn concedida fin ad 1 onn.² La permissiun per manar transitoricamain ina pratica d'ina persuna defuncta vegn concedida fin ad 1 onn.³ La permissiun po vegnir prolungada.

4. DRETGS ED OBLIGAZIUNS

Art. 35Consegna da
medicaments tras
medias e tras
medisLa stgatla originala la pli pitschna sa drizza tenor il cumpendi svizzer dals medicaments[®].**Art. 36**Servetsch
d'urgenza da las
apotecas

Il servetsch d'urgenza permanent è garanti, sch'ina titulara u sch'in titular d'in diplom federal renconuschì ubain d'in diplom renconuschì en tut la Svizra sco apoteca u sco apotecher è cuntanschibel per telefon di e notg e sche la consegna dals medicaments entaifer 30 minutas è garantida.

IV. Disposiziuns finalas**Art. 37**Cundiziuns
transitoricas
1. permissiuns¹ En il rom da la permissiun concedida èsi vinavant permess da pratitgar ina professiun che sa basa sin ina permissiun ch'è vegnida concedida avant l'entrada en vigur da questa ordinaziun.² Purschidas per la tgira e per l'assistenza staziunara da pazientas e da pazients stabels e da personas attempadas sco er per servetschs da la tgira e da l'assistenza a chasa ston ademplir las premissas per la permissiun tenor ils artitgels 14 ss. respectivamain 19 ss. il pli tard fin ils 31 da december 2010.**Art. 38**

2. naturopatia

A personas ch'èn vegnidas dispensadas da l'examen avant il 1. d'avrigl 2006 sin basa dals reglaments u sin basa dals statuts dal ESO, da la OPS-MTC u da la SPAK vegn dada la permissiun per pratitgar la professiun, senza che las premissas per la permissiun tenor l'artitgel 27 sajan ademplidas.

Art. 39Aboliziun dal
dretg vertent,
entrada en vigur¹ L'ordinaziun tar la lescha da sanadad dals 28 da mars 2006 vegn abolida.² Questa ordinaziun entra en vigur il 1. da schaner 2009.